

## Report 1

# The Butterfly Show 2010 - Butterflies of Japan -

The Butterfly Show 2010 - Butterflies of Japan - was huge success at the Krohn Conservatory. It set new records on total 90,071 attendance, largest opening and closing weekends attendance, most "over 2,000" days, and a new "One Day" record of 2,878 on Mother's Day.

On April 30<sup>th</sup>, there was GALA party was held to celebrate opening of Butterfly Show 2010, with many guests, including Mayor Mark Mallory, former governor Mr. Taft and Mr. Tanaka from Gifu City. During this event, traditional arts and crafts from Gifu were displayed and received much attention from visitors.

4月17日から6月20日までクローン温室にて2010年「日本の蝶」展が開催され、大盛況のうちに閉幕しました。数々の記録を更新した今回の蝶々展、最高入場者数 90071 人、開幕週末、閉幕週末の最高入場者数、2000 人以上の入場者の最多日数、母の日には一日の入場者の過去最高記録 2878 人を記録しました。4月30日にはシンシナティ市長マロニー氏、前州知事タフト氏、岐阜市役所の田中様など、沢山のゲストが参加されて、ガラパーティーが開催されました。蝶々展開催中は岐阜市から提供された様々な物が展示され、訪れた方々も興味深く鑑賞されていました。





## The Top 10 Records from the 2010 Butterfly Show – Butterflies of Japan -

- 1 With **90,071** visitors, Butterflies of Japan set a new attendance record, beating last year's India show by about 6,000 visitors (an increase of 7%), after India had surpassed the previous China show's attendance by 7% increase.
- 2 Japan had more days, **9 days total**, with more than 2,000 visitors than ever before (China and Australia had 7 of these 2,000 days, India had 6 days, Africa 3 days, all other 2 days or less).
- 3 Japan established a "double" for most income at the gate with the **largest 2 income** days ever
- 4 Mother's Day with **2,878 visitors** is the new one-day record for any butterfly show
- 5 Japan's show also had the largest amount of days above \$8,000 at the gate with a total of **7 days** (previous record was India with 5 days)
- 6 **Opening week end** was the largest ever
- 7 **Closing week end**, was the largest ever
- 8 **Final week** was the largest ever also , as well as the second to last week.
- 9 Over **4,000 people** attended after hours activities and events, the largest ever also
- 10 The gift shop also beat all previous records with more than **25% increase** in sales compared to last year.

## 日本の蝶々展の樹立した記録TOP10

- 1 開催期間中の入場者数が **90,071名** を記録しました。これ昨年インドの蝶展より6000名(7%増)も多く、そのインドは中国を7%増で記録を更新しており、今回は最高入場者数を記録しました。
- 2 一日の入場者数が2000名以上の日が**9日間**。これは中国とオーストラリアが7日、インドが6日、アフリカは3日、そして他の開催では2日しか達成していません。
- 3 入場料収入が倍増し、また過去最高の入場料を**2日**も更新しました。
- 4 母の日には**2,878人**の入場者数となり、これは一日の入場者数としては、最高記録となりました。
- 5 入場料収入が8000ドルを越した日が**7日間**もあったのは過去最高です。(以前はインドの5日間)
- 6 **開幕週**の過去最高の入場者数を記録しました。
- 7 **閉幕週**の過去最高の入場者数を記録しました。
- 8 **閉幕週**のみならず、その前週も過去最高の入場者数を記録しました。
- 9 閉館後のイベントやアクティビティの参加者が**4,000人**を超え、過去最高を記録しました。
- 10 ギフトショップ売り上げが昨年より**25%増**で過去最高を記録しました。

## Report 2

# Cincinnati-Gifu Peace Day

We have been praying for peace every July 9th as sign of hope in the future and to show our support for those working towards world peace.

The Reverend Daiun Iba of Cincinnati Buddhist Vihara led this year's ceremony at General James Taylor Park in Newport, KY with a chant and prayer for peace. Then he taught us about the basics of Buddhism. Following the celebration, we reconvened at Aoi Japanese Restaurant at Newport on the Levee for a delicious dinner and enjoyed conversation with participants.

1945年7月9日に空襲を受けた岐阜市を祈念し、毎年7月9日に私達は世界平和を祈っております。今年はケンタッキー州側のオハイオ川沿いの General James Taylor 公園にて、オハイオ寺院の伊庭大雲師に祈祷のお経を上げていただき、PEACE DAY のお祝いをしました。セレモニー後には Newport on the Levee にある AOI レストランにて集まり、美味しい夕食を囲み、楽しい会話を楽しみました。



### ★★★ News from our Members ★★★

Ohio Buddhist temple has English Meditation Session every Wednesday night from 7 pm-8 pm.

Ohio Buddhist Vihara

1831 Miles Road Cincinnati OH 45231

TEL: 513-825-4961

### ★★★メンバーよりお知らせ★★★

オハイオ仏教寺院では、毎週木曜 7 pm-8 pm の1時間、日本語瞑想教室を開催しています。教室では5分程の瞑想、呼吸法などを丁寧にご教示いただけます。興味のある方は一度ご参加ください。

(参加費 1回5ドル) (9月中旬までは教室はお休み中です。)

Ohio Buddhist Vihara

1831 Miles Road Cincinnati OH 45231

TEL: 513-825-4961

gifu Sister City Committee (GSCC)

[gifu@cincinnati-gifu.org](mailto:gifu@cincinnati-gifu.org)

<http://cincinnati-gifu.org>

# Snapshot



Kanako Shibata, Ikuhiko Shibata, Keitaro Tanaka, Steve

Our treasurer, Steve Rindsberg visited Japan and had a great time in Gifu. During their stay in Gifu, Mr. Ikuhiko Shibata who is one of the artists who participated in Clay, Color and Fire ([www.claycolorfire.org](http://www.claycolorfire.org)) invited Steve and Mr. Tanaka from City Hall to a cook-out at his studio.

Gifu Sister City Committee 経理担当の Steve Rindsberg が岐阜を訪問しました。Clay, Color & Fire の参加者でもある芸術家 柴田育彦氏の家に岐阜市役所田中さんと共に招待されました。

From Steve: Helen and I were delighted to see our old friend Ikuhiko again and were honored that Tanaka-san took the time from his busy schedule to join us. It was a pleasure to see him again. And there's a "Small World" story ... it turns out that Tanaka-san and I both lived in New York previously, and only lived a few miles from one another.

Steve より:Helen と私は、古くからの友人 IKUHIKO との再会を楽しみました。また田中さんが忙しい中かけつけてくれました。そして「世界は小さいな」と感じたのが、田中さんも私も以前はニューヨークに住んでいたことを知ったときでした。

## Next GSCC Membership Meeting

We welcome anyone who is interested in GSCC.

GSCC Membership Meeting will be held as follows;

**DATE:** September 23<sup>rd</sup> (Thu) 5:30pm-6:30pm  
**Location:** Campbell County Public Library  
Ft.Thomas/Carrico Branch  
1000 Highland Ave., Ft Thomas, KY 41075

## 次回メンバー・ミーティングのお知らせ

GSCCにご興味のある方はどなたでもご参加いただけます。

次回のミーティングは下記の日程にて開催いたします。

**日時:** 9月23日(木) 5:30 pm - 6:30 pm  
**場所:** Campbell County Public Library  
Ft. Thomas/Carrico Branch  
1000 Highland Ave., Ft Thomas, KY 41075